



Canned Light

Christoph Matthias, Hagen Szech 2003

Konservendose, Aluminium, Edelstahl, Kunststoff.
230/125 Volt. Max. 60 Watt Halogen, Sockel G9.
Eine Dose, 13,5 x 8,5 cm, befüllt mit Glühlampe,
Reflektor, Fassung, Kabel und Schalter wird zur
Hänge- oder Wandlampe. Aufputz-Montage mit
Abdeckscheibe weiß Ø 8 cm. Die Montage ist
auch auf Unterputzdose möglich. Stufenlos höhen-
verstellbar durch Umlenkrolle und Justiering.
Kabellänge 200 cm.

Tin can, aluminium, stainless steel, plastic. 230/125
volts. Max. 60 watts halogen, base G9. The can, 13,5
x 8,5 cm, containing lightbulb, reflector, socket, cable
and switch, turns into a hanging or wall lamp. Sur-
face-mounted ceiling fixture with white base-plate
cover Ø 8 cm. Flush-mounted installation is also pos-
sible. Height freely adjustable with pulley and ring.
Cable length 200 cm.

Barattolo da conserva, alluminio, acciaio inossidabile,
materiale sintetico. 230/125 volt. Max. 60 watt alo-
gena, attacco G9. Un barattolo, 13,5 x 8,5 cm, conte-
nente lampadina, portalampada, riflettore, cavo e in-
teruttore, si trasforma in una lampada da sospen-
sione o da parete. Scatola di deviazione esterna con
piastra bianca di copertura Ø 8 cm. È possibile il
montaggio ad una scatola di deviazione incassata. Re-
golazione continua dell'altezza con carrucola e anello
di bloccaggio. Lunghezza del cavo 200 cm.

Boîte de conserves, aluminium, acier spécial, matière
plastique. 230/125 volts. 60 watts max. halogène, cu-
lot G9. Une boîte, 13,5 x 8,5 cm, contenant ampoule,
réflecteur, douille, câble, interrupteur se transforme
en suspension ou applique. Montage sur crépi avec
rondelle blanche de recouvrement Ø 8 cm. Montage
sur boîtier sous crépi possible. Réglable en hauteur
sans graduation par poulie de renvoi et anneau cou-
lissant. Longueur de câble 200 cm.

